



Bozen / Bolzano, 10.05.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Manfred Nagler
Tel. 0471 41 18 87
manfred.nagler@provinz.bz.itNORD TORF srl
Zona Produttiva Vurza 13
39055 Laives
nordtorf@pec.dolomitisoft.it**Ermächtigung im „Vereinfachten Verfahren“ zur Verwertung von nicht gefährlichen Sonderabfällen**

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Art. 26 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Dekret des Landeshauptmannes vom 6. Juni 2005, Nr. 24;

Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Ministerialdekret vom 5.2.1998;

Ermächtigung Nr. 3849 vom 30.01.2013;

Schreiben des Landesrates für Handwerk, Industrie, Handel, Finanzen und Haushalt vom 08.05.2008, Prot. Nr. 251890 betreffend die Genehmigung und Verhaltensvorschriften zum Betrieb des Torfstiches „Paludel“ in der Gemeinde Salurn;

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Ansuchen um Erneuerung vom 23.04.2018;

Autorizzazione in “procedura semplificata” al recupero di rifiuti speciali non pericolosi

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

art. 26 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

decreto del Presidente della Provincia 6 giugno 2005, n. 24;

decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

decreto ministeriale 5.2.1998;

autorizzazione n. 3849 del 30.01.2013;

lettera dell'Assessore all'artigianato, industria, commercio, finanze e bilancio del 08.05.2008, prot. n. 251890 riguardante l'autorizzazione ed il disciplinare per l'esercizio della torbiera “Paludel” nel Comune di Salorno;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

domanda di rinnovo del 23.04.2018;



eingereicht von
 NORD TORF GmbH
 mit rechtlichem Sitz in
 Leifers (BZ)
 Gewerbezone Wurzer 13

inoltrata da
 NORD TORF srl
 con sede legale in
 Laives (BZ)
 Zona produttiva Vurza 13

ERMÄCHTIGT

l'Ufficio Gestione rifiuti

das Amt für Abfallwirtschaft

AUTORIZZA

die VERWERTUNG (R10)

il RECUPERO (R10)

der unten angeführten Abfallarten und
 Mengen, gemäß den jeweils angeführten
 Normen:

dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità,
 secondo le sottoriportate norme:

Abfallkodex: 170504
 Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme
 derjenigen, die unter 17 05 03 fallen
 Menge: 40.000 t/Jahr
 Punkt 7.31 bis M.D. vom 5.2.1998

Codice di rifiuto: 170504
 Tipologia di rifiuto: terra e rocce, diverse da
 quelle di cui alla voce 17 05 03
 Quantità: 40.000 t/anno
 Punto 7.31 bis D.M. 5.2.1998

bis zum 08/05/2026

fino al 08/05/2026

mit Ermächtigungsnummer: 4901

con numero d'autorizzazione: 4901

gemäß den unten angeführten Auflagen:

secondo le sottoriportate prescrizioni:

- Der Ort der Verwertung ist:
 Torfstich „Paludel“ in der Gemeinde Salurn
 auf den G.P. 197, 205, 209/2, 209/6, 209/7,
 209/8, 209/9, 209/12, 209/13, 209/15,
 213/1, 213/2, 213/7, 213/8, 213/9, 213/10,
 216 und 217 der K.G. Salurn
- Die Transporte des Aushubmaterials,
 welches Gegenstand dieser Ermächtigung
 ist, müssen mit Abfallbegleitschein
 durchgeführt werden.
- Die zu verwertenden Aushubmaterialien
 und Aufbereitungsrückstände müssen den
 Vorgaben des Beschlusses der
 Landesregierung vom 4. April 2005, Nr.
 1072 (Einhaltung der Grenzwerte der Tab.
 1, Spalte A, des Anhanges 1) sowie des
 Punktes 7.31-bis des Anhanges 1,
 Unteranhang 1, des M.D. vom 5. Februar

- La sede del recupero è:
 Torbiera „Paludel“ nel Comune di Salorno
 sulle pp. ff. 197, 205, 209/2, 209/6, 209/7,
 209/8, 209/9, 209/12, 209/13, 209/15,
 213/1, 213/2, 213/7, 213/8, 213/9, 213/10,
 216 e 217 del C.C. di Salorno
- I trasporti delle terre e rocce da scavo,
 oggetto della presente autorizzazione,
 dovranno essere accompagnati dal
 formulario identificazione rifiuti.
- Le terre e rocce da scavo da recuperare
 dovranno corrispondere ai requisiti richiesti
 dalla delibera della Giunta provinciale 4
 aprile 2005, n. 1072 (rispetto dei limiti della
 tab. 1, colonna A, dell'allegato 1) nonché
 dal punto 7.31-bis dell'allegato 1,
 suballegato 1, del d.m. 5 febbraio 1998
 (test di cessione – eluato entro i limiti di cui



1998 (Auswaschversuch – Eluat innerhalb der Grenzwerte des Anhangs 3) entsprechen.

4. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes vidimiertes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
5. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25.01.1994 einzureichen.
6. Gegenständliche Maßnahme wird nach Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.
7. Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 2 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Ermächtigung Nr. 3849 vom 30.01.2013.

Die Stempelsteuer wurde mittels Vordruck F23 vom 26.04.2018 entrichtet.

al allegato 3).

4. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico regolarmente vidimato, in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
5. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25/01/1994.
6. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.
7. Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17, e successive modifiche.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. 3849 del 30.01.2013.

L'imposta di bollo è assolta per mezzo di modello F23 del 26.04.2018.

Amtsdirktor / Direttore d'ufficio
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom
Originaldokument in elektronischer Form, das von
der unterfertigten Verwaltung gemäß den
geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und
bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten
hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von
Dokumenten gemäß den geltenden
Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit
folgenden digitalen Signaturzertifikaten
unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELOCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 10.05.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem
Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3
Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar
1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 10.05.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal
documento informatico originale, predisposto
dall'Amministrazione scrivente in conformità
alla normativa vigente e disponibile presso la
stessa.

La stampa del presente documento soddisfa
gli obblighi di conservazione e di esibizione
dei documenti previsti dalla legislazione
vigente.

Il documento informatico originale è stato
sottoscritto con i seguenti certificati di firma
digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del
nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo
3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n.
39)

Copia prodotta in data 10.05.2018